

## 第二外语法语教学的现状

摘要:通过对第二外语法语教学的现状进行分析,针对高校二外法语教学中所存在的问题,就如何搞好二外法语教学阐述了作者的看法,指出必须紧紧围绕提高学生兴趣入手,合理安排教学内容,充分利用大学生已有的语言知识,运用对比教学法等多种手段进行现代化教学

关键词 英语迁移 学习兴趣 对比教学 现代教学模式

外语是一门实践性很强的综合性学科 随着对外开放的逐步深入,法语作为一门重要外语语种走进了越来越多高校的课堂 法语教学针对学习对象的不同,分为法语专业教学与英语专业的二外法语教学 在二外法语教学中,很多学生在开始的学习阶段对法语有种新奇感,学习积极性较高,但是随着学习内容的加深,有些学生逐渐失去学习兴趣 如何利用初学阶段时期学生的学习热情,培养学生学习法语的兴趣,搞好二外教学,笔者将就这些问题在文中进行初步探讨

### 1 二外法语教学的现状分析

#### 1.1 学习法语的原因

随着中国经济和社会的快速发展,与世界各国的交流日益频繁,对外语人才的需求也越来越大 随着英语的推广和提高,除英语以外又通晓第二外语的人将在社会竞争中占居优势 此外,受当今国际形势的影响,以前多选俄 日语为二外的倾向逐渐向法语等欧洲语言倾斜 也正因如此,越来越多的当代大学生在掌握英语的同时,也选择学习法语以增强自身的市场竞争力,让自己成为 双语式复合型外语人才,以符合社会对外语人才的需求 法语是世界上使用较广的语言,联合国会议上,有三分之一的代表以法语发言 除法国外,还有瑞士 比利时 加拿大等国家以法语为官方语言 从 2003-2005 年中法两国互办文化年,到 2006 年法国总统希拉克访问中国,中法关系进入到历史上最好的时期 同时,法语和法国的自身魅力也是吸引学生选择法语的重要原因 笔者在多年的二外法语教学中发现,英语专业的学生选择学习法语的目的大致有三种:第一,对法国的向往且法语是世界上最美的语言;第二,法语跟英语比较接近比较好学;第三,对其他语种的排斥 可见在二外的选择上,法语和法国对学生的吸引成为其选择法语的主要原因

#### 1.2 英语负迁移的影响

语言迁移 是一个教育心理学术语 它是指一种语言对目标 语言学习产生积极或者消极的影响,积极的影响被称为正迁移,消极的影响被称为负迁移,二语习得研究中为 母语迁移 国内将法语作为二外的英语专业学生,英语是他们的一外,且基础较好;由于英语与法语更接近,学生们常常会更多地受到英语的影响,所以在作为第三种语言 法语的学习中,既有 母语迁移,又有 英语迁移,后者甚至大于前者 英语与法语同属印欧语系,两种语言相互融合的历史源远流长 但英语的语音 语法特点及语言思维形式在学生心目中已经根深蒂固了,由于英 法同属拼音文字,又同属印欧语系,因此不可避免地受到已经先入为主的英语的影响,法语和英语开始了拉锯战 一般来说,当英语与法语相同或相似时,多会产生正迁移,当两种语言不相同,特别是似同又不完全相同的时候,便容易产生负迁移 笔者在教学中发现:英语学习好的学生大多数法语的学习成绩也不错,其中英语正迁移的作用是不可忽视的;同时也有不少学生感叹,法语常与英语混淆,学习起来很难,甚至有不少的同学在语音阶段还未结束之时就开始打退堂鼓,很多同学在两种语言的交锋中无所适从,于是学习兴趣下降,甚至有人为了不影响自己的英语学习,而放弃了法语学习 这正是英语负迁移的结果

#### 1.3 教学模式传统,教学方法与手段单一

目前我国二外法语教学基本上针对英语专业本科生,且是从零开始教授 课堂教学基本沿袭的是 课本粉笔+黑板 老师讲,学生听 的传统教学模式 教学过程中,教师更多地偏重语言知识的传授,以教师讲解为主,学生往往处于被动状态 这样的模式产生的结果是学生 听不懂,说不出,听说能力成了最薄弱的环节,学生掌握了语法和词汇却无法用法语进行交流 这一教学模式已制约了学生的学习积极性和创造性的发挥,同时也制约着二外法语教学质量与效果的提高 另外,二外法语教学安排的课时少,内容多 平均每周 4 学时,学期总学时仅为 64 学时 在这样紧凑的学时内很难达到 大学法语教学大纲 规定的教学目的,学生在对新知识的吸收上也有着不少困难

### 2 解决问题的建议

## 2.1 初学者需培养兴趣

兴趣始终是人类学习任何一门知识的原动力实际上学习任何一门语言,初学者可能都会把新学的语言和自己的母语或自己较为熟悉的另一门外语对比来学,这是很正常的现象 但在这个过程中如何调整自己的学习状态以适应新知识的吸收和消化才是初学者更应该关注的问题学习兴趣的下降实际上是伴随着新知识难度的提升以及自己学习时间安排的不合理等诸多因素造成的,所以在初学阶段应该特别注意保持自己的学习兴趣,在学习语音阶段的过程中和刚接触到系统语法的过程中,应该让自己尽可能地感受法语气氛,比如说可以通过看法语电影,听法语歌曲,上相关网站等来让自己更多地体会到一门活的语言,从而感觉到学习的意义 生活中也可以学会做个有心人,留心诸如法国时尚 法国艺术 法国饮食等方面的知识 其实,包括上 家乐福 超市你都应该能吸收到相关的法语知识同学在感觉到法语是触手可及的过程中也是从侧面了解和掌握法语的最佳手段,也只有这样才能保持自己的学习兴趣,而不形成 越学越厌 越厌越憎 越憎越难 越难越厌 的恶性循环中去 同时也只有这样才能让学习达到 低投入,高产出 的效果

## 2.2 改变传统的教学模式和单一的教学方法

**2.2.1 培养学生语言交际能力**法国功能派语言学家马丁内(A.Martinet)指出:语言这个工具的基本功能是交际 听说能力是语言交际功能中最重要的部分,建立以听说为中心的教学模式是有益于外语教学的 对二外法语教学而言,须改变传统的以传授知识为中心 以通过考试为目标的 填鸭式 做法,而是推行以教师精讲 学生多练 锻炼学生听说能力为中心的课堂模式,重点培养学生的语言交际能力 教师可充分利用课堂时间言简意赅地讲解要点 难点,无须 满堂灌 似地讲授语法,而是多组织学生进行听力和口语练习,开展角色扮演等多项交际活动,在听说中自然地掌握语法,从而更好地达到语言交际能力的培养

**2.2.2 开展多媒体教学** 将多媒体及网络资源融入教学中,从而建立起师生双向互动式课堂教学模式这一做法改变了陈旧的课堂教学,丰富了教学手段,提高了教学效果,同时也顺应了时代的发展 开展多媒体教学,打破了传统的以教师为中心,以教师单向传授知识为主的灌输式模式,增加了语言信息传输的渠道,改善了学生的学习环境,给学生提供了颇具真实的语言氛围,进而调动了学生的积极性,增强了学生听说能力,真正实现了以学生为中心 以教师为主导的互动式教学,将教与学统一起来此外,可利用语言实验中心,大力发展网络教学 利用网络,学生可根据自身法语水平,选择学习进度,进行自主练习,随时查阅相关资料 这样不再受时间 地点限制的个性化学习,使学习变得更有针对性 更高效,学生的语言交际能力也获得有效提高

## 2.3 提高教师自身素质和专业水平

**2.3.1 英法对比教学,强调正迁移避免负迁移**有些二外法语教师为了减少英语的干扰,主张课堂上不涉及英语,或者在语音学习阶段要求学生暂时忘却英语;有些法语教师想运用英语辅助教学,但因为英语水平的约束无法给与学生准确的解答,力不从心,学生只能凭借自己的学习方法和理解能力去建立不完善和不准确的双语对比体系和认知策略语言学家认为:语言迁移的范围 内容 条件和方法必须通过对比分析才能真正弄清楚 通过比较两种语言,便可发现两者之间的差异,并预测可能出现的错误,这样,课堂上即可以通过重点讲解或练习等帮助学习者克服母语知识负迁移所引起的学习上的困难 [3] 因此,在 英语迁移 越来越明显的今天,教师应该通过对法语和英语两种语言的对比分析,帮助学生确定法语学习的难点和重点,因势利导,即研究英语,引导 帮助学生归纳两种语言存在的相同点和不同点,尤其是既相同又不完全相同点,以便建立完善 准确的双语对比体系和认知策略

**2.3.2 合理利用教材教辅,及时掌握学生的学习信息**有了好的教材如同有了全面的营养素,而如何合理搭配这些营养,就需要有专业的 营养师 法语老师 目前在国内的法语教材可分两大类,一种是国内中国教师自己编的教材,如:新世纪大学法语 大学简明法语教程 等;一种是法语原版教材,如: Reflets NSF 等 中国版教材注重语法知识的讲解,而法语原版教材则重视法语听说交际能力的培养 然而在学习过程中变化着使用不同风格的教材,对于初学者而言在基础知识的巩固和掌握上反而不利法语教师要充分利用有限时间,结合教学内容,尽可能地让学生全方位地接触法语知识 虽然教材多样化,但基本语法知识是相同的,知识点都不会变,教师应深入挖掘教材内容,适量引入相关的文化知识,有效利用课堂时间精讲精练,为学生提供相关的辅导资料,加强课后辅导的力度 同时,建议学生多阅读法语原版教材或书籍,增强语感

和交际能力 在教学中教师应尽力消除学生心理上的种种障碍,提高学生学习法语的兴趣 教师一定要及时掌握学生的心理活动,并重视研究他们的心理活动,必须使学生一开始就有明确的学习目的,这就需要教师付出一定的努力 在教学过程中不仅仅向学生传授语言方面的知识,而且还应向他们介绍法国的历史地理 风土人情及国际地位,并向他们介绍法语的广泛用途,使他们意识到法语的重要性 教师在授课过程中要尽量使课堂情景化 形式多样化,可以利用多媒体教学,最大限度地调动学生的积极性,使他们能主动参加语言实践活动 对初学者来说,还要使他们做好充分的心理准备,克服学习中畏难情绪

### 3 结语

当今社会在不断发生变化,语言也随社会的发展而不断变化,二外法语教学需要与时俱进,法语教师更要不断充实提升自己我们每个人都有掌握多门语言的天赋,问题在于要懂得正确地发展这种天赋,并在学习中坚持发挥这种天赋的作用 因为只有在得不到使用的情况下,这种天赋才会逐渐衰退 而外语教师的作用就在于,鼓励和引导学生充分地利用他们的学习天赋 像其他任何一门现代语言一样,如果想要准确地使用法语,就得努力学习 假如想要达到适当的甚至理想的语言水平,就必须尽可能多地实践而法语教学的意义就在于,为学生提供一个良好的语言实践环境

### 参考文献

- [1] (德)Fritz ABEL.德国的法语教学 关于法国文化基础知识教学的一些建议[J].孙美娟,译.国外外语教学,1994(4).
- [2] (法)Isabelle Bihan.对外法语教学纵横谈[J].应鸿标,译.国外外语教学,1995(2).
- [3] 束定芳,庄智象.现代外语教学[M].上海:上海外语教育出版社,1996:5 57.
- [4] 王惠德,曹德明.中国法语专业教学研究 基础阶段[M].上海外语教育出版社,2005.
- [5] 周晓红.发挥英语在法语教学中的辅助作用[J].武汉科技学院学报,2006(12).

 无忧论文网

 51lunwen.com